

No. 16041. AGREEMENT ESTABLISHING THE INTERNATIONAL FUND FOR AGRICULTURAL DEVELOPMENT. CONCLUDED AT ROME ON 13 JUNE 1976<sup>1</sup>

DECLARATION with respect to the accession by Belize<sup>2</sup>

*Received on:*

6 April 1983

GUATEMALA

N° 16041. ACCORD PORTANT CRÉATION DU FONDS INTERNATIONAL DE DÉVELOPPEMENT AGRICOLE. CONCLU À ROME LE 13 JUIN 1976<sup>1</sup>

DÉCLARATION relative à l'adhésion du Belize<sup>2</sup>

*Reçue le :*

6 avril 1983

GUATEMALA

[SPANISH TEXT — TEXTE ESPAGNOL]

“... A ese respecto, en su calidad de depositario del Convenio, deseo manifestarle, con instrucciones de mi Gobierno, que las relaciones que puedan originarse de hecho entre Guatemala y Belice con motivo de la adhesión a este último, en manera alguna pueden interpretarse como reconocimiento de parte de Guatemala de la soberanía e independencia de ese territorio, declaradas unilateralmente por el Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte.”

[TRANSLATION]

... In this respect, I should like to inform you, in your capacity as depositary of the Agreement, on instructions from my Government, that the *de facto* relations which may arise between Guatemala and Belize as a result of the latter's accession to the Agreement should not in any way be construed as a recognition on the part of Guatemala of the sovereignty and independence of that territory which were unilaterally declared by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland.

Registered ex officio on 6 April 1983.

[TRADUCTION]

... A cet égard, en votre qualité de dépositaire de l'Accord, je tiens à vous signaler, d'ordre de mon gouvernement, que les relations qui peuvent s'instaurer dans la pratique entre le Guatemala et le Belize du fait de l'adhésion de ce dernier ne peuvent en aucune manière être interprétées comme la reconnaissance de la part du Guatemala de la souveraineté et de l'indépendance du Belize, déclarées unilatéralement par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord.

Enregistré d'office le 6 avril 1983.

<sup>1</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 1059, p. 191, and annex A in volumes 1060, 1061, 1063, 1065, 1066, 1079, 1080, 1081, 1088, 1089, 1090, 1092, 1095, 1098, 1103, 1109, 1110, 1111, 1119, 1120, 1122, 1126, 1127, 1130, 1135, 1138, 1140, 1141, 1155, 1156, 1196, 1199, 1211, 1218, 1242, 1259, 1272, 1295 and 1300.

<sup>2</sup> *Ibid.*, vol. 1295, p. 395.

<sup>1</sup> Nations Unies, *Recueil des Traité*s, vol. 1059, p. 191, et annexe A des volumes 1060, 1061, 1063, 1065, 1066, 1079, 1080, 1081, 1088, 1089, 1090, 1092, 1095, 1098, 1103, 1109, 1110, 1111, 1119, 1120, 1122, 1126, 1127, 1130, 1135, 1138, 1140, 1141, 1155, 1156, 1196, 1199, 1211, 1218, 1242, 1259, 1272, 1295 et 1300.

<sup>2</sup> *Ibid.*, vol. 1295, p. 395.